Kelvinator

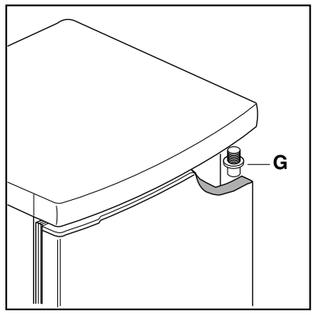
KÜHL-
GEFRIERSCHRANK
REFRIGERATEUR-
CONGELATEUR
TWEEDEURS-
KOELKAST
FRIDGE-FREEZER
FRIGORIFERO-
CONGELATORE
KICT 333 HWF

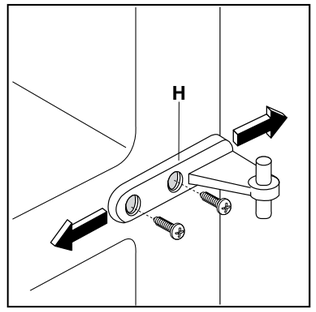
BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
GEBRUIKSAANWIJZING
INSTRUCTION BOOKLET
LIBRETTO ISTRUZIONI

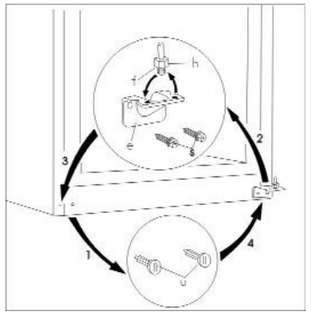
2223 413-31

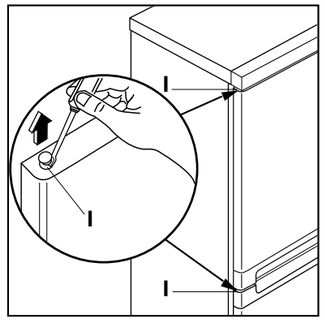
Door reversibility

The side at which the door opens can be changed from the right side (factory adjustment) to the left side, if the installation site requires.
Warning! When changing the side at which the door opens, the appliance may not be connected to the mains. Remove plug from the mains beforehand.
Procced as follows:
To carry out the following operations, we suggest that this be made with another person that will keep a firm hold on the doors of the appliance during the operations.
Before carrying out any operations, remove the plug from the power socket.
1. Open the doors, unscrew and remove the middle hinge (H) pulling away gradually from the refrigerator cabinet, tilting slightly the two doors. pay attention to remove the plastic spacer inserted under the hinge.
2. Take off the freezer door pulling slightly downwards.
3. Take off the refrigerator door pulling slightly upwards the top.
4. Remove the upper plastic plug of the freezer door and reinsert on the opposite side.
5. Remove the upper plastic plug of the refrigerator door and reinsert on the opposite side.
6. Unscrew the upper hinge pivot (G) of the refrigerator and rescrew it on the opposite side.
7. Remove the plugs (u) which are situated on the lower part of the appliance
8. Disassemble the lower hinge (e) , remove the screws, and refit on the opposite side
9. Disassemble the pivot pin (f) on the lower hinge and the washer (h) and replace them in the other hole of the lower hinge
10. Refit the plugs (u) on the opposite side
11. Remove the plastic covers on the left and refit them on the opposite side
12. Insert the middle hinge pivot into hole on the left of the refrigerator door
13. Insert the refrigerator door on lower hinge pivot pin (f)
14. Insert the freezer door on upper hinge pivot and tilt slightly the doors and insert the middle hinge pivot into the hole on the left side of the freezer door.
15. pening the doors, fix the middle hinge on the left side with two screws. Do not forget the plastic spacer that must be placed under the middle hinge (H) .
Pay attention that the border of the doors are parallel to the top border.
Reposition, level the appliance and connect it to the mains socket.
In case you do not want to carry out the above mentioned procedure, contact the nearest After Sales Service. The After Sales Service specialist will carry out the reversibility of the doors at your cost.
Warning: The doors can be aligned by adjusting the middle hinge. The middle hinge can be adjusted horizontally, with the help of a tool, after having slackened the two screws.









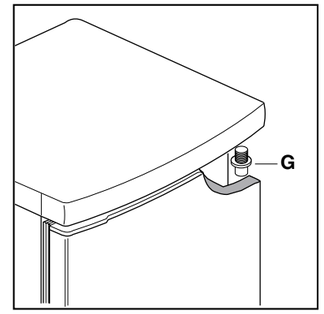
Warning : After having reversed the opening direction of the doors check that all the screws are properly tightened and that the magnetic seal adheres to the cabinet. If the ambient temperature is cold (i. e. in Winter) , the gasket may not fit perfectly to the cabinet. In that case, wait for the natural fitting of the gasket or accelerate this process by heating up the part involved with a normal hairdrier.

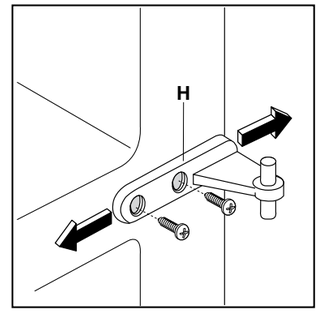
Türanschlagwechsel

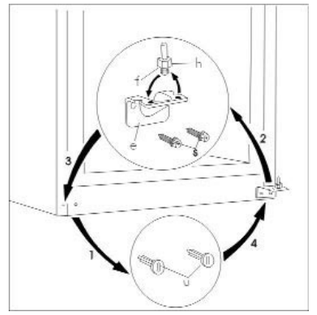
Bevor Sie nachstehende Arbeitsvorgänge durchführen, Netzstecker unbedingt aus der Steckdose ziehen!
Die folgenden Handlungsschritte sollten unter Mithilfe einer zweiten Person zum Anhalten der Türen durchgeführt werden.
Den Wechsel auf folgende Weise ausführen:
– Türen öffnen, mittleres Türlager (H) vom Gerät abschrauben und aus den Türen entnehmen. Dazu die Türen etwas ankippen. Die Distanzscheibe aus Kunststoff vom Türlager abnehmen.
– Die Gefrierraumtür nach unten abnehmen.
– Die Kühlraumtür vom unteren Türlager nach oben abnehmen.
– Die Kunststoff-Abdeckung auf der Gefrierraumtür entnehmen und auf der gegenüberliegenden Seite einsetzen.
– Die Kunststoff-Abdeckung auf der Kühlraumtür entnehmen und auf der gegenüberliegenden Seite einsetzen.
– Den oberen Lagerzapfen (G) abschrauben und auf der gegen-überliegenden Seite einschrauben.
– Die Abdeckung (u), die unten Seite von dem Gerät sind, entnehmen.
– Entnehmen die unteres Scharnier (e), die Schraube abschrauben und auf der gegenüberliegenden Seite einsetzen.
– Entnehmen Lagerzapfen (f) auf der unteren Scharnier und (h) auf der gegenüberliegenden Seite von der unteren Scharnier einsetzen
– Die Abdeckung (u) auf der gegenüberliegenden Seite einsetzen.
– Distanzscheibe aus Kunststoff auf das mittlere Türlager aufsetzen und das mittlere Türlager in die linke obere Türlagerbuchse der Kühlraumtür einsetzen.
– Kühlraumtür auf den unteren Lagerzapfen (f) aufsetzen.
– Gefrierraumtür in den oberen Lagerzapfen (G) einsetzen, beide Türen ankippen und mittleres Tür-lager unten links in die Lager-buchse der Gefrierraumtür einsetzen.
– Beide Türen öffnen und mittleres Türlager am Gerät anschrauben.
Dabei auf parallelen Verlauf der Türkanten zueinander und zum Geräterahmen achten. Gerät in Position bringen, ausrichten und ans Stromnetz anschließen.
Falls Sie den Türanschlagwechsel nicht selbst durchführen möchten, verständigen Sie bitte den Kundendienst.
Der Kundendienst führt dann den Türanschlagwechsel auf Ihre Kosten aus.

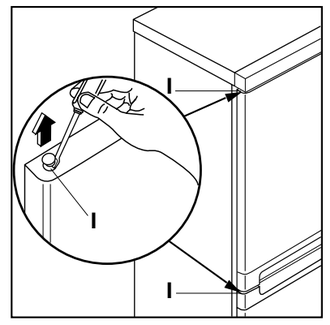
⚠ Achtung

Vergewissern Sie sich nach Ausführung des Anschlagwechsels der Türen, daß alle Schrauben fest angezogen sind und überprüfen Sie auch,









ob die Magnetdichtung am Möbel perfekt anliegt. Bei einer niedrigen Raumtemperatur (z.B. im Winter) kann es vorkommen, dass die Dichtung nicht perfekt am Schrank haftet. Die Wiederherstellung der Dichtung erfolgt automatisch nach gewisser Zeit. Wollen Sie aber diesen Prozess beschleunige, so genögt es die Dichtung mit einem Fön zu erwärmen.

AVERTISSEMENTS ET CONSEILS IMPORTANTS

Il est très important que cette notice d'utilisation soit gardée avec l'appareil pour toute future consultation. Si cet appareil devait être vendu ou transféré à une autre personne, assurez-vous que la notice d'utilisation suive l'appareil, de façon à ce que le nouvel utilisateur puisse être informé du fonctionnement de celui-ci et des avertissements relatifs.

Si cet appareil, muni de fermeture magnétique, doit être employé pour en remplacer un autre avec une fermeture à ressort, nous vous conseillons de rendre celle-ci inutilisable avant de mettre l'ancien appareil de côté. Cela dans le but d'éviter que des enfants puissent s'y renfermer et se mettre ainsi en danger de mort. Ces avertissements sont donnés pour votre sûreté et pour celle d'autrui. Nous vous prions donc de bien vouloir les lire attentivement avant d'installer et d'utiliser l'appareil.

Sécurité

- Cet appareil a été conçu pour être utilisé par des adultes. Veillez donc à ce que les enfants n'y touchent pas ou qu'ils ne l'utilisent pas comme un jouet.
- Débranchez toujours la prise de courant avant de procéder au nettoyage intérieur et extérieur de l'appareil et au remplacement de la lampe d'éclairage (pour les appareils qui en sont équipés).
- Ne consommez pas certains produits tels que les bâtonnets glacés dès leur sortie de l'appareil; la température très basse à laquelle ils se trouvent peut provoquer des brûlures.
- Cet appareil est lourd. Faites attention lors du déplacement.
- **Faites très attention lorsque vous déplacez l'appareil afin de ne pas endommager des parties du circuit de réfrigérant et ainsi d'éviter le risque de fuites de liquide.**
- **L'appareil ne doit pas être situé à proximité de radiateurs ou cuisinières à gaz.**
- **Evitez une exposition prolongée de l'appareil aux rayons solaires.**
- **Il doit y avoir une circulation d'air suffisante à la partie arrière de l'appareil et il faut éviter tout endommagement du circuit réfrigérant.**
- **Seulement pour congélateurs (sauf modèles encastrés): un emplacement optimal est la cave.**
- **Ne pas mettre d'instruments électriques à l'intérieur de l'appareil.**

Service/Réparation

- Une éventuelle modification à l'installation électrique de votre maison qui devait être nécessaire pour l'installation de l'appareil ne devra être effectuée que par du personnel qualifié.
- Il est dangereux de modifier ou d'essayer de modifier les caractéristiques de cet appareil.
- Cet appareil contient des hydrocarbures dans son circuit de réfrigérant; l'entretien et la recharge ne doivent donc être effectués que par du personnel autorisé.
- En cas de panne, n'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Les réparations effectuées par du personnel non qualifié peuvent provoquer des dommages. Contactez le Service Après-Vente le plus proche et n'exigez que des pièces détachées originales.

Installation

- Assurez-vous, après avoir installé l'appareil, que celuici ne repose pas sur le câble d'alimentation.

  Important: en cas de dommage au câble d'alimentation, il faudra le remplacer avec un câble spécial ou un ensemble disponibles chez le fabricant ou le service technique après-vente.
- L'appareil se réchauffe sensibilment au niveau du condenseur et du compresseur. Veillez à ce que l'air circule librement tout autour de l'appareil. Une ventilation insuffisante entraînerait un mauvais fonctionnement et des dommages sur l'appareil. Suivez les instructions données pour l'installation.
- A cause du système de transport, l'huile contenue dans le compresseur pourrait s'écouler dans le circuit réfrigérant. Attendez 2 heures au moins avant de brancher l'appareil pour permettre à l'huile de refluer dans le compresseur.

Utilisation

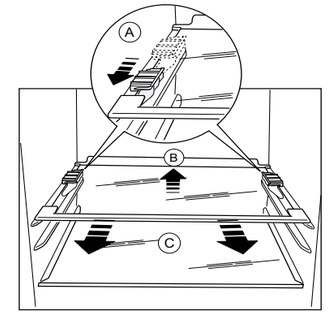
- Les réfrigérateurs et/ou congélateurs ménagers sont destinés uniquement à la conservation et/ou congélation des aliments et des boissons.
- Pour le bon fonctionnement de votre appareil, la température ambiante du local doit être comprise entre +18°C et +43°C (Classe T); +18°C et +38°C (Classe ST); +16°C et +32°C (Classe N); +10°C et +32°C (Classe SN); La classe d'appartenance est indiquée sur la plaque signalétique.

Shelf holders

Your appliance is equipped with shelf retainers that make it possible to secure the shelves during transportation.

To remove them proceed as follows:

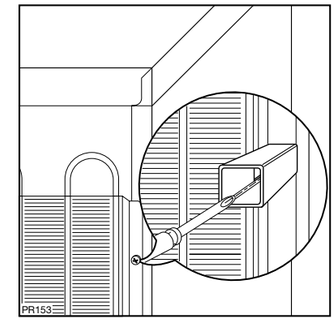
Move the shelf retainers in the direction of the arrow, raise the shelf from the rear and push it forward until it is freed and remove the retainers.



Rear spacers

In the bag with the documentation, there are two spacers which must be fitted as shown in the figure .

Slacken the screws and insert the spacer under the screw head, then re-tighten the screws.



Electrical connection

Before plugging in, ensure that the voltage and frequency shown on the serial number plate correspond to your domestic power supply. Voltage can vary by ±6% of the rated voltage.

For operation with different voltages, a suitably sized auto-transformer must be used.

The appliance must be earthed.

The power supply cable plug is provided with a contact for this purpose.

If the domestic power supply socket is not earthed, connect the appliance to a separate earth in compliance with current regulations, consulting a specialist technician.

The Manufacturer declines all responsibility if the above safety precautions are not observed.

CE This appliance complies with the following E.E.C. Directives:

- **87/308 EEC** of 2/6/87 relative to radio interference suppression.
- **73/23 EEC** of 19.2.73 (Low Voltage Directive) and subsequent modifications;
- **89/336 EEC** of 3.5.89 (Electromagnetic Compatibility Directive) and subsequent modifications.

TECHNICAL INFORMATION

Net Fridge Capacity lt.	256
Net Frezer Capacity lt.	70
Energy Consumption kWh/24h	0,929
Energy Consumption kWh/year	339
Freezing Capacity kg	4
Rising time h	25
Dimensions mm	
High	1850
Width	600
Depth	625

The technical infomation are situated in the rating plate on the internal left side of the appliance .

INSTALLATION

Location

The appliance should be installed well away from sources of heat such as radiators, boilers, direct sunlight etc.

For safety reasons, minimum ventilation must be as shown in Fig.

Appliance positioned under overhanging kitchen wall units (see Fig. A).

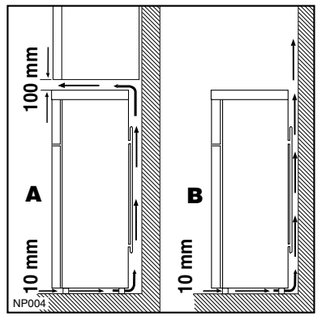
Appliance positioned without overhanging kitchen wall units (see Fig. B).

Attention: keep ventilation openings clear of obstruction.

Two adjustable feet at the cabinet base allow accurate levelling of the appliance.

Attention

It must be possible to disconnect the appliance from the mains power supply; the plug must therefore be easily accessible after installation.



ATTENTION: En dehors des températures ambiantes indiquées par la classe climatique d'appartenance de ce produit, il est obligatoire de respecter les indications suivantes: lorsque la température ambiante descend sous la valeur minimum, la température de conservation du compartiment congélateur peut ne pas être garantie; il est donc conseillé de consommer les produits que ce dernier contient au plus vite.

- Un produit décongelé ne doit jamais être recongelé.
- Suivez les indications du fabricant pour la conservation et/ou congélation des aliments.
- Dans tous les appareils de réfrigération et congélation il y a des surfaces qui se couvrent de givre. Suivant le modèle, ce givre peut être éliminé automatiquement (dégivrage automatique) ou bien manuellement.
- N'essayez jamais d'enlever le givre avec un objet métallique, vous risqueriez d'endommager irréparablement l'évaporateur. N'employez pour cela que la spatule en plastique livrée avec l'appareil.
- De même, ne décollez jamais les bacs à glace avec un couteau ou tout autre objet tranchant.
- Ne placez ni bouteilles ni boîtes de boissons gazeuses dans le congélateur/compartiment à basse température, elles pourraient exploser.

Protection de l'environnement

Cet appareil ne contient pas, dans son circuit de réfrigérant et ses matières isolantes, de gaz réfrigérant nocif à la couche d'ozone. L'appareil ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères et la ferraille. Il faut éviter d'endommager le circuit de réfrigérant, surtout à l'arrière de l'appareil, près de l'échangeur thermique. Vous pouvez vous renseigner sur les centres de ramassage auprès de votre bureau municipal. Les matériaux utilisés dans cet appareil identifiés par le symbole sont recyclables.

Elimination des vieux appareils

Le symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

RENSEIGNEMENTS POUR L’ÉLIMINATION DES MATÉRIAUX D’EMBALLAGE

Tous les matériaux et les accessoires utilisés pour emballer nos grands électroménagers, sauf ceux qui sont en bois recyclables et peuvent donc se récupérer.

Voici ce que nous vous conseillons:

- Déposez les emballages en papier, en carton et en carton ondulé aux endroits prévus pour le ramassage de ce genre de matériau.
- Mettez les piéces en plastique dans les conteneurs prévus à cet effet. Si ce genre de conteneurs n’existent pas encore à l’endroit où vous habitez, vous pouvez éliminer les matériaux en question en les mettant dans les ordures ménagères.

Pour les emballages de matières plastiques recyclables, par example:

Les exemples reportent les symboles suivants:

PE pour polyéthylène** 02 = ^ PE-HD; 04 = ^ PE-LD

PP pour le polypropylène

PS pour le polystyrène

PIÉCES EN MATIÈRE PLASTIQUE

Pour faciliter l’élimination et :ou le recyclage des matériaux, la plupart des pièces de l’appareil ont une contremarque qui en facilite l’indentification.

SOMMAIRE

Avertissements et conseils importants 14

Renseignements pour l’élimination des matériaux d’emballage 16

Utilisation 17

Nettoyage 17
Mise en service 17
Réglage de la température 17
Réfrigération 17
Securité alimentaire 18
Congélation 19
Conservation des produits surgelés 19
Décongélation 19
Glaçons 19
Tablettes amovibles 19
Positionnement des balconnets de la contre-porte 19
Calendrier de congélation 20

Conseils 20
Conseils pour la réfrigération 20
Conseils pour la congélation 20
Conseils pour la surgélation 20

Entretien 21

Nettoyage 21
Arrêt prolongé 21
Changement de l’ampoule 21
Dégivrage 21

Anomalie de fonctionnement 22

Informations techniques 23

Installation 23

Emplacement 23
Arrêts pour clayettes 24
Entretoises postérieurs 24
Branchement électrique 24
Réversibilité des portes 25

However, when the ice becomes very thick on the inner liner, complete defrosting should be carried out as follows:

1. pull out the plug from the wall socket or turn the thermostat knob to the «O» setting;
2. remove any stored food, wrap it in several layers of newspaper and put it in a cool place;
3. leave the door open.
4. when defrosting is completed, dry the interior thoroughly;
5. turn the thermostat knob back to the required setting or replace the plug in the power socket.
6. After two or three hours, reload the previously removed food into the compartment.

⚠ **Important:**

Never use sharp metal tools to scrape off frost from the evaporator as you could damage it.

Do not use a maechanical device or any artificial means to speed up the thawing process other than those recommended by the manufacturer.

A temperature rise of the frozen food packs, during defrosting, may shorten their safe storage life.

CUSTOMER SERVICE AND SPARE PARTS

If the appliance is not functioning properly, check that:

- the plug is firmly in the wall socket and the mains power switch is on;
- there is an electricity supply (find out by plugging in another appliance);
- the thermostat knob is in the correct position.
- If there are water drops on the bottom of the cabinet, check that the defrost water drain opening is not obstructed (see “Defrosting” section).
- If your appliance is still not working properly after making the above checks, contact the nearest service centre.

To obtain fast service, it is essential that when you apply for it you specify the model and serial number of your appliance which can be found on the guarantee certificate or on the rating plate located inside the appliance, on the bottom left-hand side.

MAINTENANCE

Unplug the appliance before carrying out any maintenance operation.

Warning

This appliance contains hydrocarbons in its cooling unit; maintenance and recharging must therefore only be carried out by authorized technicians.

Periods of non-operation

When the appliance is not in use for long periods, take the following precautions:

remove the plug from the wall socket;

remove all food;

defrost and clean the interior and all accessories;

leave the door ajar to allow air to circulate to prevent unpleasant smells.

Interior light

The light bulb inside the refrigerator compartment can be reached as follows:

- unscrew the light cover securing screw.

- unhook the moving part as shown in the figure.

If the light does not come on when the door is open, check that it is screwed into place properly. If it still does not light up, change the bulb.

The rating is shown on the light bulb cover.

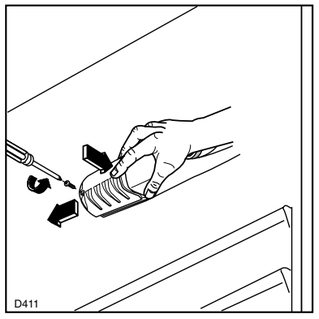
Periodic cleaning

Many proprietary kitchen surface cleaners contain chemicals that can attack/damage the plastics used in this appliance. For this reason it is recommended that the outer casing of this appliance is only cleaned with warm water with a little washing-up liquid added.

Clean the inside with warm water and bicarbonate of soda.

Rinse and dry thoroughly.

Clean the condenser (black grill) and the compressor at the back of the appliance with a brush or a vacuum cleaner. This operation will improve the performance of the appliance and save electricity consumption.

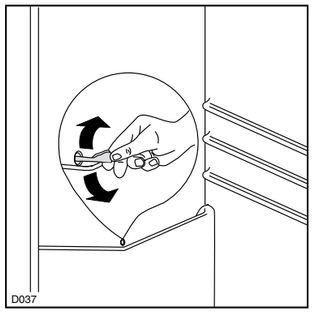


Defrosting

Frost is automatically eliminated from the evaporator of the refrigerator compartment every time the motor compressor stops, during normal use. The defrost water drains out through a trough into a special container at the back of the appliance, over the motor compressor, where it evaporates.

It is important to periodically clean the defrost water drain hole in the middle of the refrigerator compartment channel to prevent the water overflowing and dripping onto the food inside. Use the special cleaner provided, which you will find already inserted into the drain hole.

The freezer compartment, however, will become progressively covered with frost. This should be removed with a plastic scraper, whenever the thickness of the frost exceeds 4 mm. During this operation it is not necessary to switch off the power supply or to remove the foodstuffs.



UTILISATION

Nettoyage

L'appareil étant convenablement installé, nous vous conseillons de le nettoyer soigneusement avec de l'eau tiède savonneuse, pour enlever l'odeur caractéristique de «neuf».

Mise en service

Enfoncez la fiche dans la prise de courant

Tournez le bouton du thermostat dans le sens des aiguilles d'une montre au-delà de la position «O» (arrêt).

Le voyant de fonctionnement s'allume.

Pour arrêter l'appareil tournez le bouton du thermostat sur la position «O».

Réglage de la température

La température est réglée automatiquement et peut être augmentée (moins froid) en tournant le bouton vers les numéros les plus bas ou bien diminuée (plus froid) en le tournant vers les numéros les plus élevés.

En tout cas, l'exacte position doit être repérée en considérant que la température interne dépend des facteurs suivants:

- température ambiante;
- fréquence d'ouverture des portes;
- quantité d'aliments conservés;
- emplacement de l'appareil.

Important

Si le thermostat est réglé sur la position de froid maximum, lorsque la température ambiante est élevée et que l'appareil est plein, il est possible que le compresseur fonctionne en régime continu. Dans ce cas, il y a un risque de formation excessive de givre sur la paroi postérieure à l'intérieur de l'appareil. Pour éviter cet inconvénient, placez le thermostat sur une position moins élevée, de façon à permettre un dégivrage automatique et, par conséquent, des économies de courant.

N'utilisez pas de produits abrasifs, de poudre à récurer ni d'éponge métallique.

Réfrigération

Pour obtenir le meilleur rendement du compartiment réfrigérateur:

- n'introduisez pas d'aliments encore chauds ou de liquides en évaporation dans la cuve;
- couvrez les aliments, surtout s'ils sont aromatiques;
- placez les denrées de façon à ce que l'air puisse circuler tout autour.

SECURITE ALIMENTAIRE

Explication signalétique de la zone froide

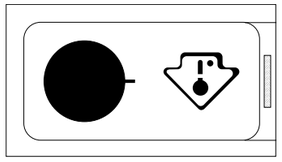
Le symbole ci-contre indique l'emplacement de la zone la plus froide de votre réfrigérateur.

Zone la plus froide: inférieure ou égale à +4° C

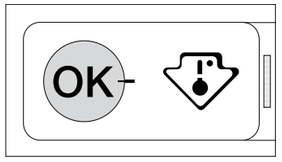
Viandes, volailles, poissons, charcuteries, plats préparés, salades composées, préparations et pâtisseries à base d'œufs ou de crème, pâtes fraîches, pâte à tarte, pizza/quiches, produits frais et fromages au lait cru, légumes prêts à l'emploi vendus sous sachet plastique et plus généralement, tout produit frais dont la date limite de consommation (DLC) est associée à une température de conservation inférieure ou égale à +4°C.

Indicateur de température

Thermostat à régler



Température correcte



L'indicateur de température permet de contrôler le bon fonctionnement de votre réfrigérateur.

L'indicateur présente la mention "OK" lorsque la zone la plus froide atteint une température inférieure ou égale à 4°C.

Si la température est supérieure à 4°C, l'indicateur reste noir. L'utilisateur doit alors faire baisser la température de son réfrigérateur en réglant son thermostat.

ATTENTION: Une ouverture prolongée de la porte du réfrigérateur entraîne une hausse de la température interne. Afin de bien mesurer la température, la lecture de l'indicateur doit être effectuée dans les 30 secondes.

Freezing Calendar

The symbols show different types of frozen goods.
The numbers indicate storage times in months for the appropriate types of frozen goods. Whether the upper or lower value of the indicated storage time is valid depends on the quality of the foods and pre- treating before freezing.

HINTS

Hints for refrigeration

Useful hints:

Meat (all types): wrap in polythene bags and place on the glass shelf above the vegetable drawer.

For safety, store in this way only one or two days at the most.

Cooked foods, cold dishes, etc..: these should be covered and may be placed on any shelf.

Fruit and vegetables: these should be thoroughly cleaned and placed in the special drawer(s) provided.

Butter and cheese: these should be placed in special airtight containers or wrapped in aluminium foil or polythene bags to exclude as much air as possible.

Milk bottles: these should have a cap and should be stored in the bottle rack on the door.

Bananas, potatoes, onions and garlic, if not packed, must not be kept in the refrigerator.

Hints for freezing

To help you make the most of the freezing process, here are some important hints:

- the maximum quantity of food which can be frozen in 24 hrs. is shown on the rating plate;
- the freezing process takes 24 hours. No further food to be frozen should be added during this period;
- only freeze top quality, fresh and thoroughly cleaned, foodstuffs;
- prepare food in small portions to enable it to be rapidly and completely frozen and to make it possible subsequently to thaw only the quantity required;
- wrap up the food in aluminium foil or polythene and make sure that the packages are airtight;
- do not allow fresh, unfrozen food to touch food which is already frozen, thus avoiding a rise in temperature of the latter;
- lean foods store better and longer than fatty ones; salt reduces the storage life of food;
- water ices, if consumed immediately after removal from the freezer compartment, can possibly cause the skin to be freeze burnt;
- it is advisable to show the freezing-in date on each individual pack to enable you to keep tab of the storage time;
- **do not put carbonated liquids (fizzy drinks, etc.) in the freezer compartment as they may burst.**

Hints for storage of frozen food

To obtain the best performance from this appliance, you should:

- make sure that the commercially frozen foodstuffs were adequately stored by the retailer;
- be sure that frozen foodstuffs are transferred from the foodstore to the freezer in the shortest possible time;
- not open the door frequently or leave it open longer than absolutely necessary.
- Once defrosted, food deteriorates rapidly and cannot be refrozen.
- Do not exceed the storage period indicated by the food manufacturer.

Freezing fresh food

The 4-star compartment **XXXX** is suitable for long term storage of commercially frozen food, and for freezing fresh food.

To freeze fresh foods It is not necessary to change the setting of the thermostatknob. However, for a quicker freezing operation, turn the thermostat knob to the coldest setting; but remeber that, in this condition, the refrigerator compartment temperature might drop below 0°C. If this occurs reset thermostat knob to a warmer setting.

Place the food to be frozen on the shelf.

Storage of frozen food

When first starting-up or after a period out of use, before putting the products in the compartment let the appliance run at least two hours on the coldest setting, then turn the thermostat knob to the normal operating position.

⚠ **Important**

In the event of accidental defrosting, for example due to a power failure, if the power has been off for longer that the value shown in the technical characteristics chart under “rising time”, the defrosted food must be consumed quickly or cooked immediately and then refrozen (after cooling).

Movable shelves

The walls of the refrigerator are equipped with a series of runners so that the shelves can be positioned as desired.

Positioning the door shelves

To permit storage of food packages of various sizes, the door shelves can be placed at different heights.

To make these adjustments proceed as follows: Gradually pull the shelf in the direction of the arrows until it comes free, then reposition as required.

Thawing

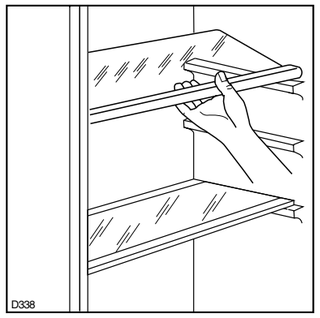
Deep-frozen or frozen food, prior to being used, can be thawed in the refrigerator compartment or at room temperature, depending on the time available for this operation.

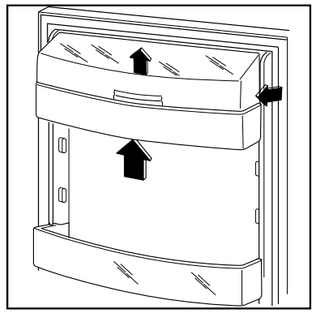
Small pieces may even be cooked still frozen, directly from the freezer: in this case, cooking will take longer.

Ice-cube production

This appliance is equipped with one or more trays for the production of ice-cubes. Fill these trays with water, then put them in the freezer compartment.

Do not use metallic instruments to remove the trays from the freezer.





Congélation

Le compartiment congélateur porte le sigle normalisé 4 étoiles II vous permet de congeler des denrées fraîches et de conserver des produits surgelés et congelés, d’un mois a un an, suivant la nature du produit.
Pour congeler les aliments frais il n’est pas nécessaire de régler le thermostat sur une position différente de celle employée en fonctionnement normal.
Toutefois, si vous désirez congeler plus rapidement vous pouvez régler le thermostat sur une position plus froide tout en veillant à ce que la température ne descende pas en dessous de 0°C dans le compartiment réfrigérateur.
Dans ce cas il faudra ramener le thermostat sur une position moins froide.
Placez les aliments à congeler dans la partie supérieure du compartiment congélateur.

Conservation des produits surgelés

A la première mise en fonctionnement ou après un arrêt prolongé faites fonctionner l’appareil pendant deux heures au moins, avec le bouton du thermostat sur la position de froid maximum. Ramenez ensuite le thermostat sur une position moyenne.

⚠ **Attention**

En cas de décongélation accidentelle, par exemple en cas de coupure de courant, si la période d’interruption est supérieure à la valeur du “autonomie, en cas de panne” indiquée dans le tableau des données techniques, il sera nécessaire de consommer rapidement les aliments ou de les cuisiner aussitôt et de les recongeler (après qu’ils ont refroidi).

Tablettes amovibles

Les glissières se trouvant sur les parois de la cuve vous permettent de positionner les tablettes à différentes hauteurs, selon vos besoins.

Positionnement des balconnets de la contre-porte

Il est possible de changer de place les balconnets.

A cet effet procédez comme suit:

Dégagez les balconnets en agissant dans le sens indiqué par les flèches. Remontez les balconnets à la hauteur désirée.

Décongélation

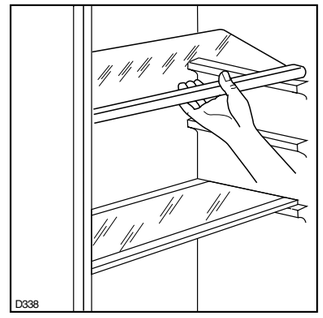
Avant d’être utilisés, les aliments congelés ou surgelés doivent être décongelés dans le réfrigérateur ou à température ambiante, selon le temps dont on dispose pour cette opération.

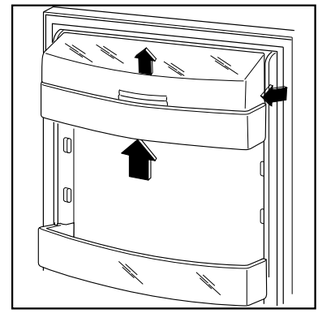
S’il s’agit de produits minces ou divisés, placez-les directement à cuire: dans ce cas le temps de cuisson sera plus long.

Glaçons

L'appareil est équipé d'un ou de plusieurs bacs à glace pour faire des glaçons. Il faut remplir ces bacs d'eau potable et les placer dans le congélateur.

N’employez pas d’objet métallique pour décoller les bacs à glace.





Calendrier de congélation

Les symboles correspondent à différents types de produits congelés.
Les chiffres indiquent la durée de conservation en mois du type correspondant de produit. La durée de conservation supérieure ou inférieure est valable en fonction de la qualité des aliments et du traitement qu'ils ont subi avant la congélation.

CONSEILS

Conseils pour la réfrigération

Où placer les denrées?

Viande (de toutes sortes): enveloppez-la dans des sachets en plastique et placez-la sur la tablette en verre au-dessus du(des) bac(s) à légumes.

La période de conservation est de 1 à 2 jours au maximum.

Aliments cuits, plats froids, etc.: placez-les, bien couverts, sur une clayette.

Fruits et légumes: bac(s) à légumes (une fois nettoyés).

Beurre et fromage: enveloppez-les soigneusement dans des feuilles d'aluminium ou de polyéthylène et mettez-les dans les casiers appropriés.

Lait en bouteille: à placer dans l'un des balconnets de la contreporte.

Bananes, pommes de terre, oignon et ail ne doivent pas être placés dans le réfrigérateur, s'ils ne sont pas conditionnés.

Conseils pour la congélation

Règles à respecter pour la congélation:

- **le pouvoir max. de congélation par 24 heures figure sur la plaque signalétique;**
- le processus de congélation prend 24 heures. Il vaut mieux ne pas ajouter d'autres aliments à congeler pendant ce laps de temps;
- les produits destinés à la congélation doivent être frais, bien nettoyés et d'excellente qualité;
- préparez de petites portions, de façon à faciliter la congélation et à permettre de ne décongeler que la quantité nécessaire;
- enveloppez les denrées dans du papier d'aluminium ou de polythène, en éliminant les bulles d'air et en fermant bien les paquets;
- évitez de placer des produits à congeler en contact avec des denrées déjà entreposées, pour éviter d'en élever la température;
- les aliments maigres se conservent mieux et plus longtemps que les gras; le sel réduit la durée de conservation;
- ne consommez pas les bâtonnets glacés toute de suite après les avoir sortis du congélateur. La température très basse à laquelle ils se trouvent peut provoquer des brûlures:
- indiquez sur chaque paquet la date de congélation, afin de pouvoir contrôler le temps d'entreposage;
- **ne placez ni bouteilles ni boîtes de boissons gazeuses dans le congélateur, car elles pourraient éclater.**

Conseils pour la surgélation

Comment utiliser ce compartiment au mieux:

- vérifiez que les aliments aient bien été conservés en magasin;
- assurez-vous que le transport, du moment de l'achat jusqu'à celui de la mise en place dans le compartiment, dure le moins longtemps possible;
- évitez d'ouvrir trop souvent la porte et ne la laissez ouverte que le temps nécessaire.
- Il convient de faire très attention, car les aliments dégelés, ne peuvent être recongelés.
- Ne dépassez jamais la date limite d'utilisation généralement marquée sur les paquets.

FOOD PROTECTION

Explanation of the cold zone signs

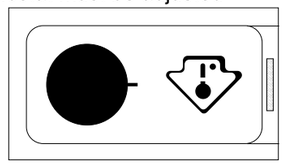
The symbol shown here on the left indicates the coldest point inside your refrigerator.

Coldest area: below or equal to +4°C

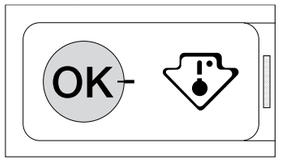
Meat, poultry, fish, cold cuts, ready-to-eat meals, mixed salads, egg or cream based mixes and cakes, fresh pasta, cake mixes, pizzas/quiches, fresh foods and fresh-milk cheeses, vegetables ready to be used and packed in plastic bags and all other fresh foods whose expiry date is associated with a preservation temperature below or equal to +4°C.

Temperatur indicator

Thermostat must be adjusted



Right Temperature



With the temperature indicator you can keep a check that your refrigerator is working properly.

The indicator shows the "OK" symbol when the coldest area reaches a temperature that is below or equal to 4°C.

If the temperature is higher than 4°C the indicator is black so you must adjust the thermostat to make the temperature drop.

ATTENTION: Keeping the refrigerator door open for a long time will cause the internal temperature to rise. To measure the temperature correctly, it should be read on the indicator within 30 seconds.

USE

Cleaning the interior

Before using the appliance for the first time, wash the interior and all internal accessories with luke-warm water and some neutral soap so as to remove the typical smell of a brand-new product, then dry thoroughly.

⚠ **Do not use detergents or abrasive powders, as these will damage the finish.**

Operation

Insert the plug into the wall socket.

Turn the thermostat knob ,clockwise, beyond the “O” (STOP) position.

To stop operation, simply turn the thermostat knob to position “O”.

Temperature regulation

The temperature is automatically regulated and can be increased to achieve a higher temperature (warmer) by rotating the thermostat knob toward min or reduced (colder) rotating the knob towards max settings.

However, the exact setting should be chosen keeping in mind that the temperature inside the refrigerator depends on:

- room temperature;
- how often the door is opened;
- the quantity of food stored;
- location of appliance.

⚠ **Important**

If the ambient temperature is high or the appliance is fully loaded, and the appliance is set to the lowest temperatures, it may run continuously causing frost to form on the rear wall. In this case the dial must be set to a higher temperature to allow automatic defrosting and therefore reduced energy consumption.

Fresh food refrigeration

To obtain the best performance:

- do not store warm food or evaporating liquids in the refrigerator;
- do cover or wrap the food, particularly if it has a strong flavour.
- Position food so that air can circulate freely round it.

ENTRETIEN

⚠ **Débranchez l’appareil avant toute opération.**

Attention

Cet appareil contient des hydrocarbures dans son circuit de réfrigération; l’entretien et la recharge ne doivent donc être effectués que par du personnel autorisé.

Arrêt prolongé

Lorsque l'appareil doit rester à l'arrêt pendant un certain temps, prenez les précautions suivantes:

débranchez la prise de courant;

videz l'appareil;

dégivrez-le et nettoyez-le à fond;

laissez les portes entrouvertes pour faire circuler de l'air, de façon à éviter les mauvaises odeurs.

Changement de l’ampoule

L’ampoule d’éclairage dans le compartiment réfrigérateur est accessible si on effectue les opérations suivantes:

- dévissez la vis de fixation du plafonnier;
- décrochez la partie mobile en exerçant une pression sur celle-ci comme indiqué dans la figure.

Lorsque la porte est ouverte, si l’ampoule ne s’allume pas, il faut controler qu’elle soit bien vissée; si cela n’élimine pas le problème, mettre une autre ampoule de la même puissance.

La puissance maximale est indiquée sur le diffuseur.

Dégivrage

Le dégivrage du compartiment réfrigérateur s’effectue automatiquement, à chaque arrêt du compresseur. L’eau de dégivrage est évacuée dans un bac situé à l’arrière de l’appareil où elle s’évapore.

Nous recommandons de nettoyer périodiquement l’orifice d’écoulement de l’eau de dégivrage se trouvant dans la partie centrale de la gouttière du compartiment réfrigérateur afin d’éviter que l’eau, en débordant, ne coule sur les denrées stockées dans la cuve. Utilisez à cet effet le bâtonnet se trouvant dans l’orifice.

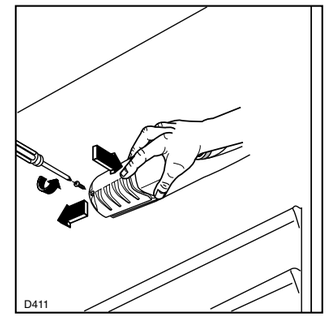
Dans le congélateur, par contre, il faut éliminer le givre à chaque fois qu'il y a une couche épaisse qui s'est formée (de 4 mm environ), en se servant de la

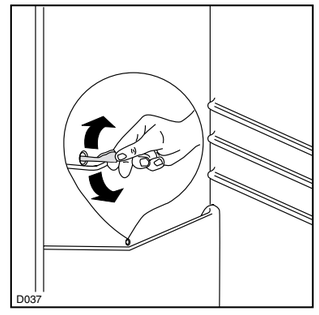
Nettoyage intérieur

N'utilisez jamais des objets métalliques pour nettoyer l'appareil; vous risquez de l'endommager. A l'occasion d'un dégivrage complet, lavez l'intérieur avec de l'eau tiède et du bicarbonate, rincez et séchez soigneusement.

Nettoyage extérieur

De nombreux détergents spécifiques pour les surfaces de cuisine contiennent des agents chimiques pouvant corroder/endommager les parties en plastique de cet appareil. Il est donc recommandé de ne laver le revêtement extérieur de cet appareil qu’avec de l’eau chaude et un petit peu de détergent liquide non agressif, pour vaisselle par exemple. Lavez la carrosserie avec de l'eau tiède savonneuse. Passez de temps en temps un produit à polir. Dépoussiérez le condenseur situé à l'arrière de l'appareil à l'aide d'une brosse ou d'un aspirateur. Une accumulation de poussière risquerait de diminuer le rendement de l'appareil.





spatule en plastique qui est livrée avec l'appareil. Pendant que l'on effectue cette opération, il n'est pas nécessaire de couper le courant ou d'enlever les denrées qui se trouvent dans le compartiment. Pour effectuer un dégivrage complet procédez de la manière suivante:

1. tournez le bouton du thermostat sur la position «O» ou débranchez l'appareil;
2. enveloppez les denrées dans plusieurs feuilles de papier journal et conservez-les dans un endroit frais;
3. maintenez la porte ouverte.
4. épongez et séchez soigneusement les parois et le fond.
5. ramenez le bouton du thermostat sur la position désirée ou rebranchez l'appareil.
6. Après 2-3 heures de fonctionnement l'appareil est à nouveau prêt à la conservation des produits surgelés.

Important:

Pour cette opération n'utilisez jamais d'objet métallique qui risquerait de détériorer l'appareil.

N'utilisez jamais de dispositifs mécaniques ou autres moyens artificiels pour accélérer le dégivrage, à part ceux préconisés.

L'élévation de température des denrées congelées peut diminuer leur durée de conservation.

ANOMALIE DE FONCTIONNEMENT

Si l'appareil marche mal, il faut contrôler

- si la fiche est bien branchée à la prise de courant et si l'interrupteur est éteint;
- s'il n'y a pas de panne de courant;
- si les commandes sont bien dans la bonne position;
- s'il y a des traces d'eau au fond du compartiment et si l'orifice d'écoulement de l'eau de dégivrage est bouché (voir chapitre "Dégivrage").

Une fois que tous ces contrôles ont été effectués, si l'anomalie de fonctionnement persiste, adressez-vous au Service Après-Vente le plus proche.

Pour que l'intervention soit plus rapide, au moment de l'appel, il vaut mieux indiquer le code du modèle et le numéro d'immatriculation, qui se trouvent sur le certificat de garantie ou sur la plaque d'immatriculation placée à l'intérieur de l'appareil, à gauche et en bas.

- Do not place carbonated or fizzy drinks in the freezer as it creates pressure on the container, which may cause it to explode, resulting in damage to the appliance. Do not use a mechanical device or any artificial means to speed up the thawing process other than those recommended by the manufacturer. Never use metal objects for cleaning your appliance as it may get damaged.

Installation

- During normal operation, the condenser and compressor at the back of the appliance heat up considerably. For safety reasons, minimum ventilation must be as shown in the instructions.

  Attention: keep ventilation openings clear of obstruction.
- Care must be taken to ensure that the appliance does not stand on the electrical supply cable.

  Important: if the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent.
- If the appliance is transported horizontally, it is possible that the oil contained in the compressor flows in the refrigerant circuit. It is advisable to wait at least two hours before connecting the appliance to allow the oil to flow back in the compressor.
- There are working parts in this product which heat up. Always ensure that there is adequate ventilation as a failure to do this will result in component failure and possible food loss. See installation instructions.
- Parts which heat up should not be exposed. Wherever possible the back of the product should be against a wall.

CONTENTS

Warnings	38
Use	40
Cleaning the interior	40
Operation	40
Temperature regulation	40
Fresh food refrigeration	40
Food protection	41
Freezing fresh food	42
Freezing fresh food	42
Storage of frozen food	42
Thawing	42
Ice-cube production	42
Movable shelves	42
Positioning the door shelves	42
Freezer calendar	43
Hints	43
hints for refrigeration	43
Hints for freezing	43
Hints for storage of frozen food	43
Maintenance	44
Periodic cleaning	44
Periods of no operation	44
Interior light	44
Defrosting	44
Customer service and spare parts	45
Technical information	46
Installation	46
Location	46
Shelf holders	47
Rear spacers	47
Electrical connection	47
Changing the opening direction of the doors	48

Environment Protection

This appliance does not contain gasses which could damage the ozone layer, in either its refrigerant circuit or insulation materials. The appliance shall not be discarded together with the urban refuse and rubbish. Avoid damaging the cooling unit, especially at the rear near the heat exchanger. Information on your local disposal sites may be obtained from municipal authorities. The materials used on this appliance marked by the symbol are recyclable.

Disposal of old Appliances

The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

WARNINGS

It is most important that this instruction book should be retained with the appliance for future reference. Should the appliance be sold or transferred to another owner, or should you move house and leave the appliance, always ensure that the book is supplied with the appliance in order that the new owner can be acquainted with the functioning of the appliance and the relevant warnings.

If this appliance featuring magnetic door seals is to replace an older appliance having a spring lock (latch) on the door or lid, be sure to make that spring lock unusable before you discard the old appliance. This will prevent it from becoming a death-trap for a child.

These warnings are provided in the interest of safety. You must read them carefully before installing or using the appliance.

General Safety

- This appliance is designed to be operated by adults. Children should not be allowed to tamper with the controls or play with the product.
- It is dangerous to alter the specifications or modify this product in any way.
- Before any cleaning or maintenance work is carried out, be sure to switch off and unplug the appliance.
- This appliance is heavy. Care should be taken when moving it
- Ice lollies can cause frost burns if consumed straight from the appliance.
- **Take utmost care when handling your appliance so as not to cause any damages to the cooling unit with consequent possible fluid leakages.**
- **The appliance must not be located close to radiators or gas cookers.**
- **Avoid prolonged exposure of the appliance to direct sunlight.**
- **There must be adequate ventilation round the back of the appliance and any damage to the refrigerant circuit must be avoided.**
- **For freezers only (except built-in models): an ideal location is the cellar or basement.**
- **Do not use other electrical appliances (such as ice cream makers) inside of refrigerating appliances.**

Service/Repair

- Any electrical work required to install this appliance should be carried out by a qualified electrician or competent person
- This product should be serviced by an authorized Service Centre, and only genuine spare parts should be used.
- Under no circumstances should you attempt to repair the appliance yourself. Repairs carried out by inexperienced persons may cause injury or more serious malfunctioning. Refer to your local Service Centre, and always insist on genuine spare parts.
- This appliance contains hydrocarbons in its cooling unit; maintenance and recharging must therefore only be carried out by authorized technicians.

Use

- The domestic refrigerators and freezers are designed to be used specifically for the storage of edible foodstuffs only.
- Best performance is obtained with ambient temperature between +18°C and +43°C (class T); +18°C and +38°C (class ST); +16°C and +32°C (class N); +10°C and +32°C (class SN). The class of your appliance is shown on its rating plate.

  Warning: when the ambient temperature is not included within the range indicated for the class of this appliance, the following instructions must be observed: when the ambient temperature drops below the minimum level, the storage temperature in the freezer compartment cannot be guaranteed; therefore it is advisable to use the food stored as soon as possible.
- Frozen food must not be re-frozen once it has been thawed out.
- Manufacturers' storage recommendations should be strictly adhered to. Refer to relevant instructions.
- The inner lining of the appliance consists of channels through which the refrigerant passes. If these should be punctured this would damage the appliance beyond repair and cause food loss. DO NOT USE SHARP INSTRUMENTS to scrape off frost or ice. Frost may be removed by using a plastic scraper. Under no circumstances should solid ice be forced off the liner. Solid ice should be allowed to thaw when defrosting the appliance.

INFORMATIONS TECHNIQUES

Capacité nette en litres du refrigérateur	256
Capacité nette en litres du congélateur	70
Consommation d'énergie en kWh/24h	0,929
Consommation d'énergie en kWh/année	339
Pouvoir de congélation en kg/24h	4
Autonomie, en cas de panne, heures	25
Dimensions en mm	
hauteur	1850
largeur	600
profondeur	625

Tous les renseignements techniques sont indiqués sur la plaque signalétique qui se trouve sur le côté gauche de l'appareil.

INSTALLATION

Emplacement

Placez de préférence votre appareil loin d'une source de chaleur (chauffage, cuisson ou rayons solaires trop intenses).

Pour des raisons de sécurité, la ventilation doit être prévue comme indiqué dans la Fig.

Appreil positionné sous armoires murales de cuisine en surplomb (voir Fig. A).

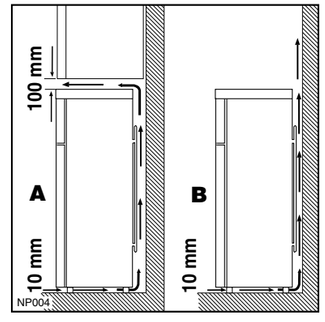
Appreil positionné sans armoires murales de cuisine en surplomb (voir Fig. B).

Attention: veillez à ne pas obstruer les ouvertures de ventilation.

Mettez l'appareil d'aplomb en agissant sur les pieds réglables.

⚠ **Important:**

L'appareil doit pouvoir être débranché du secteur; il est donc nécessaire que la fiche reste accessible une fois que l'installation est terminée.

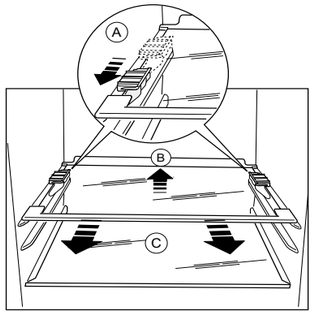


Arrêts pour clayettes

Votre appareil est equipé d'arrêts pour clayettes qui permettent de les bloquer pendant le transport.

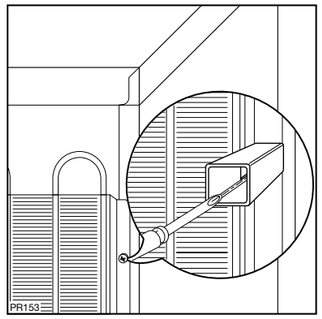
Pour les enlever, procédez de la façon suivante:

déplacez les arrêts pour tablettes dans le sens de la flèche, soulevez à l'arrière la clayette en verre et poussez-la vers l'avant jusqu'à elle se dégage. Retirez les arrêts.



Fixation des entretoises arrière

Pour éviter que le condenseur ne touche le mur, vous devez fixer les 2 entretoises jointes à la notice d'utilisation.
Pour cela:
Desserrez les vis et introduisez les entretoises sous la tête de vis, puis resserrez.



Branchement électrique

Contrôlez, avant de brancher l'appareil, que le voltage et la fréquence indiqués sur la plaque signalétique correspondent à ceux de votre réseau.

Tolérance admise: ±6%.

Pour l'adaptation de l'appareil à des voltages différents, l'adjonction d'un autotransformateur d'une puissance adéquate est indispensable.

Il faut absolument brancher l'appareil à une prise de terre réglementaire.

C'est pour cela que la prise du câble d'alimentation est munie d'un contact prévu exprès. Si la prise de courant du réseau domestique n'est pas branchée à la terre, branchez l'appareil à une prise de terre à part, conformément aux normes en vigueur, en vous adressant à un technicien spécialisé.

Le fabricant décline toute responsabilité, si cette norme de prévention des accidents n'est pas respectée.

CE**-Cet appareil est conforme aux Directives Communautaires suivantes:**

- 87/308 CEE du 2.6.87 concernant la suppression des interférences radio-électriques

- 73/23 CEE 19/02/73 (Basse Tension) et modifications successives;

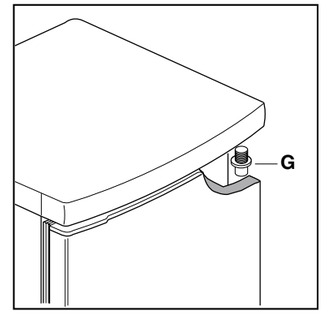
- 89/336 CEE 03/05/89 (Compatibilité Electro-magnétique) et modifications successives.

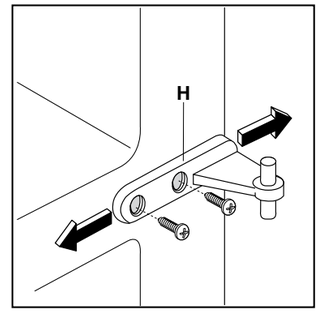
Deurdraairichting

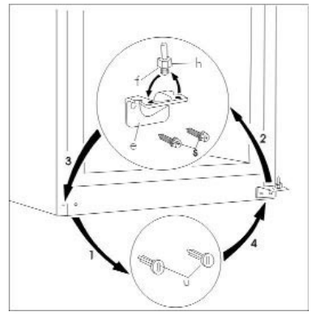
Het deurscharnier kan van rechts (stand waarin hij wordt afgeleverd) naar links gewisseld worden als dat voor de opstelplaats nodig is.
Waarschuwing! Bij het wisselen van de deurscharnieren mag het apparaat niet op het lichtnet aangesloten zijn. Van te voren de stekker uit het stop-contact halen.
U gaat als volgt te werk:
Wij raden u aan met twee personen het deurscharnier om te zetten. De tweede persoon kan dan de deuren van het apparaat stevig vasthouden.

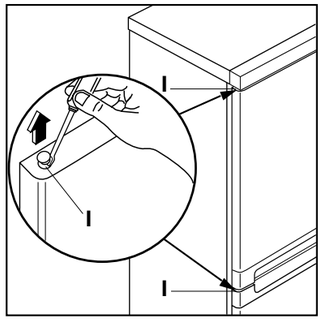
- Deuren openen, middelste scharnier (H) losschroeven en uitnemen door het geleidelijk aan van de koelkast weg te trekken, terwijl u de twee deuren iets schuin houdt. Kunststof pin onder het scharnier verwijderen.
- Deur van de vriesruimte losnemen door hem iets naar beneden te trekken.
- Deur van de koelruimte losnemen door hem iets naar boven te trekken.
- Bovenste kunststof pen van de deur van de vriesruimte verwijderen en op de tegenoverliggende kant weer aanbrengen.
- Bovenste kunststof pen van de deur van de koelruimte verwijderen en op de tegenoverliggende kant weer aanbrengen.
- Bovenste scharnierpen (G) uitdraaien en op de tegenoverliggende kant weer indraaien.
- De pennen (u) van het onderste gedeelte van het apparaat verwijderen.
- Demonteer het onderste scharnier (e), verwijder de schroeven, en breng aan op de tegenovergestelde kant.
- Demonteer de pen (f) van het onderste scharnier en het middelste scharnier (h) en verplaats ze naar het andere gat van het onderste scharnier.
- De pennen(u) aan de tegenovergestelde kant aanbrengen.
- Middelste scharnierpen in de opening links op de deur van de koelruimte aanbrengen.
- Deur van de koelruimte op de onderste scharnierpen (f) aanbrengen.
- Deur van de vriesruimte op de bovenste scharnierpen aanbrengen, de deuren iets schuin houden en de middelste scharnierpen in de opening links op de deur van de vriesruimte aanbrengen.
- Deuren openen, middelste scharnier op de linkerkant met twee schroeven bevestigen. Vergeet niet de kunststof pin onder het middelste scharnier (H) te plaatsen.
- Controleren of de bovenkant van de deuren parallel loopt met het bovenblad.
- Apparaat weer op z' n plek zetten, waterpas zetten en de stekker in het stopcontact steken.

U kunt het deurscharnier ook tegen betaling door een vakman laten omzetten. Neem dan contact op met onze service- afdeling.









Belangrijk:

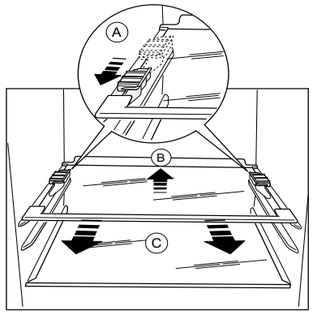
Controleer na de richting van de deuren gewijzigd te hebben, dat alle schroeven goed vastgedraaid zitten en dat het deurrubber goed op de sponning sluit. In een koud vertrek (in de winter) kan het gebeuren dat dat niet het geval is. Na enkele dagen zal het rubber zich echter aangepast hebben. Wilt u dat bespoedigen, dan kunt u het rubber warm maken met een föhn.

Plaatblokkering

Uw apparatuur is voorzien van blokkeringen, waardoor de platen tijdens het transport op hun plaats blijven.

Handel als volgt om deze te verwijderen:

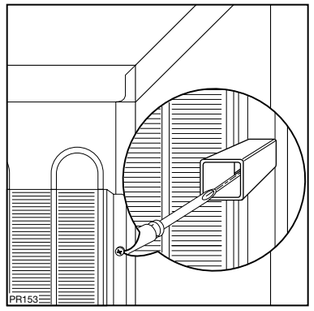
Beweeg de blokkeringen in de richting van de pijl, til de glasplaat aan de achterkant op en duw deze in de richting van de pijl tot deze los raakt en verwijder de blokkeringen.



Muur-afstandshouders

In het documentenzakje bevinden zich twee afstandhouders die in de bovenste hoeken aan de achterzijde geplaatst dienen te worden.

Draai de schroeven los, steek de afstandhouder onder de schroefkop en draai de schroeven weer vast.



Elektrische aansluiting

Overtuig u ervan dat de netspanning en de netfrequentie, welke op het typeplaatje in de kast staan aangegeven, overeenkomen met de netspanning en de netfrequentie in uw woning. Een afwijking op de netspanning tot plus of minus 6% is toegestaan. Bij aansluiting op een andere spanning dient u een geschikte transformator te gebruiken. De steker mag alleen geplaatst worden in een geaard stopcontact.

De kast is daarom voorzien van een speciaal drie-aderig snoer, geschikt voor een geaard stopcontact. Mocht het stopcontact in uw woning niet geaard zijn, dan dient een erkend installateur het apparaat volgens de geldende normen te aarden.

Wij wijzen u er op dat schade of letsel, veroorzaakt door het niet voldoen aan dit veiligheidsvoorschrift, niet onder de verantwoordelijkheid van de fabrikant valt.

CE **Dit apparaat voldoet aan de volgende EG-richtlijnen:**

- 87/308 EG-richtlijnvan 2.6.87 met betrekking tot de radio-ontstoring.

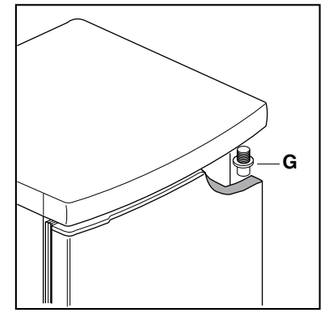
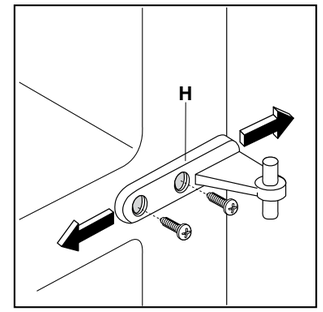
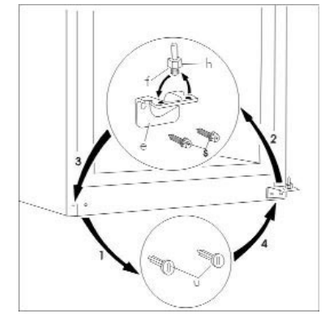
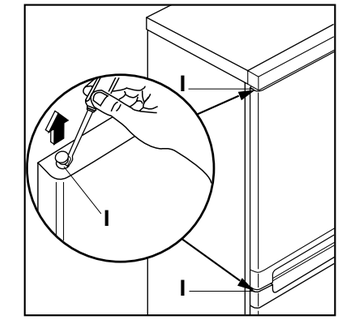
- 73/23 EG-richtlijn van 19/02/73 (Laagspanning) en opeenvolgende wijzingen;

- 89/336 EG-richtlijn van 03/05/89 (Elektromagnetische compatibiliteit) en opeenvolgende wijzingen.

Réversibilité des portes

Les portes de ce réfrigérateur congélateur sont réversibles: leurs sens d'ouverture peuvent être modifiés en fonction du souhait de l'utilisateur.

Pour changer le sens d'ouverture des portes

1. Débranchez l'appareil.
2. Ouvrez les portes et dévissez la charnière centrale (H) en retirant les 2 vis. Retirez la charnière tout en prenant soin que la porte supérieure ne tombe pas.
3. Retirez la porte supérieure en la tirant légèrement vers le bas.
4. Retirez la porte inférieure en la tirant légèrement vers le haut.
5. Retirez le bouchon se trouvant sur la base supérieure de la porte du compartiment réfrigérateur et placez-le sur le côté opposé de la porte.
6. Retirez le bouchon se trouvant sur la base supérieure de la porte du compartiment congélateur et placez-le sur le côté opposé de la porte.
7. Dévissez le pivot supérieur (G) et montez-le sur le côté opposé.
8. Dégagez les bouchons (u) situés dans la partie basse de l'appareil
9. Dévissez la charnière inférieure (e), à l'aide des vis (s) et remontez-la sur le côté opposé.
10. Déplacez le pivot et la rondelle (f,h) situés sur la charnière inférieure (e) sur le second trou libre de cette charnière inférieure.
11. Remontez les bouchons (u) sur le côté opposé.
12. Engagez le pivot de la charnière centrale (H) dans l'emplacement prévu sur la porte du compartiment réfrigérateur
13. Remontez la porte du compartiment réfrigérateur sur le pivot (f) de la charnière inférieure (e).
14. Remontez la porte du compartiment congélateur sur le pivot supérieur (G). Puis en relevant légèrement les portes, engagez le pivot de la charnière centrale (H) dans l'emplacement prévu sur la porte du compartiment congélateur.
15. Tout en maintenant les portes ouvertes, fixez la charnière centrale (H) à l'aide des 2 vis sans oublier d'intercaler également la pièce plastique. Alignez correctement les portes.

Pour aligner les portes, vous pouvez agir sur la charnière centrale. La charnière centrale (H) se règle horizontalement, à l'aide d'un outil, après avoir desserré les deux vis.
La réversibilité des portes une fois effectuée, contrôlez que les joints magnétiques adhèrent à la carrosserie. Si la température à l'intérieur de la pièce est trop basse (en hiver, par exemple), il se peut que les joints n'adhèrent pas parfaitement. Dans ce cas, si on ne veut pas attendre que les joints reprennent leurs dimensions naturelles après un certain temps, on pourra accélérer ce processus en chauffant la partie intéressée à l'aide d'un sèche-cheveux.